Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 84 (1966)

Heft: 217

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 217 Bern, Freitag 16. September 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, vendredi 16 septembre 1966 **No 217**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Toroid S.A., Glarus.

Michelis Bank A.G. in Liq., Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 219168-219199.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Aargau, Ticino, Vaud, Valais Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

5. September 1966. Weine, Weinausstellungen.

Expovina AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung des Verkaufes von und des Verständnisses für Spitzen- und Qualitätsweine durch Weinausstellungen und geeignete andere Massnahmen unter ausschliesslicher Mitwirkung von Weinproduzenten und Weinhandelsfirmen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000; es ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an Josef Sauter, von und in Zürich, als Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. Alois Bommer, von Wengi (Thurgau), in Zürich; William Speerli, von Kilchberg, in Schlieren, und Rudolf C. Humbel, von Zürich und Brugg, in Meilen. Geschäftsdomizil: Im Schaber 7 in Zürich 9.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

10. September 1966. Schönheitspflege.

Elisabeth Schüpbach, in Bern, Betrieb eines Institutes für Schönheitspflege (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1957, Seite 1547). Die Inhaberin heisst infolge Heirat Elisabeth Lüthje und wohnt nun in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Die Zustimmung gemäss ZGB 167 ist erteilt. Neues Geschäftsdomizil: Kornhausplatz 7.

12. September 1966. Parfumerie-Erzeugnisse.

Geovi AG, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Parfümerie usw. (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1964, Seite 1023). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juni 1966 wurden die Statuten revidiert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 70 000 ist nun eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen erfolgen jetzt im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dr. Georg Vieli und Eduard A. Schoch gehören dem Verwaltungsrat nicht mehr an; ihre Unterschriften sind erloschen. Bernhard Georg Vieli (bisher) ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

12. September 1966.

Salvisberg & Bay AG., Strassenbau & Tiefbau, in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1965, Seite 19). Irma Dankwort geb. Salvisberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. September 1966.

Internationales Kali-Institut A.G. (Institut International de la Potasse S.A.) (International Potash Institute Ltd.) (Instituto Internacional de la Potasa S.A.), in Bern, Verwertung der wissenschaftlichen Erfahrung auf dem allgemeinen Gebiet der Bodenverbesserung, der Verwendung von Düngstoffen, insbesondere von Kali-Salzen usw. (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4098). Die Unterschrift von Walter Schmidt, Direktor, ist erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

8. September 1966.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank (Banque hypothécaire et commerciale argovienne) (Banca ipotecaria e commerciale d'Argovia) (Mortgage and Commercial Bank of Argovie), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg und Zweigniederlassungen in Baden, Bremgarten, Döttingen, Frick, Laufenburg, Möhlin, Rheinfelden, Wohlen und Zurzach (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1966, Seite 628). Paul Kägi, bisher Hauptdirektor, ist nun Zentraldirektor, und Rudolf Summermatter, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor. Beide führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut. Kollektivprokura für das Gesamtinstitut ist erteilt worden an Max Bosshard, von Zürich, in Windisch. Ferner sind folgende Aenderungen eingetreten:

Zweigniederlassung Baden: Bernhard Flotron, nunmehr wohnhaft in Wettingen, ist Verwalter und führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

Zweigniederlassung Bremgarten: Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hugo Bächer, von Oberlunkhofen, in Wohlen (Aargau).

Zweigniederlassung Frick: Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Anton Rüetschi, von Wittnau, in Gipf-Oberfrick (Aargau).

Zweigniederlassung Laufenburg: Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Anton Rüetschi, von Wittnau, in Gipf-Oberfrick (Aargau).

Zweigniederlassung Wohlen: Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hugo Bächer, von Oberlunkhofen, in Wohlen (Aargau).

9. September 1966.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank (Banque hypothécaire et commerciale argovienne) (Banca ipotecaria e commerciale d'Argovia) (Mortgage and Commercial Bank of Argovie), Zweigniederlassung in Brugg. Unter dieser Firma besteht in Brugg eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Aargau seit 19. April 1910 eingetragenen Aktiengesellschaft «Aargauische Hypotheken- & Handelsbank», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg (letzte Publikation SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1966, Seite 628). Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Hypotheken- und Handelsbank sowie die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft. Der Geschäftskreis erstreckt sich auf das Inland, insbesondere den Kanton Aargau. Auslandsgeschäfte können soweit getätigt werden, als sie im Wirtschaftsverkehr der Bankkundschaft oder in der kurzfristigen Anlage von Geldern begründet sind. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu kaufen und zu verkaufen. Die Errichtung erfolgt auf Grund von Art. 1 der Gesellschaftsstatuten vom 12. Februar 1966. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien durch: Rudolf Wartmann, von Bauma, in Brugg (Präsident des Verwaltungsrates); Willy Suhner, von Urnäsch, in Brugg (Vizepräsident); Paul Kägi, von Uster, in Brugg (Zentraldirektor); Rudolf Summermatter, von Zürich, in Brugg (Direktor); Hans B. Graf, von und in Brugg (Inspektor); ferner durch die Prokuristen: Paul Barbezat, von Les Bayards, in Windisch; Walter Lang, von und in Brugg; Otto Hunziker, von Kirchleerau, in Brugg; Alfred Zimmermann, von Oberflachs, in Brugg; Wolfgang Stammler, von Herisau, in Windisch; Hugo Erne, von Böttstein, in Brugg; Eugen Schnurrenberger, von Männedorf, in Brugg; Karl Diethelm, von Innerthal (Schwyz), in Riniken; Dr. oec. Josef Räber, von Küssnacht am Rigi, in Brugg; Max Bosshard, von Zürich, in Windisch. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 1.

9. September 1966.
Aargauische Hypotheken- & Handelsbank (Banque hypothécaire et commerciale argovienne) (Banca ipotecaria e commerciale d'Argovia) (Mortgage and Commercial Bank of Argovie), Zweigniederlassung in Wettingen. Unter dieser Firma besteht in Wettingen eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Aktiengesellschaft «Aargauische Hypotheken- & Handelsbank», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Hypotheken- und Handelsbank sowie die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft. Der Geschäftskreis erstreckt sich auf das Inland, insbesondere den Kanton Aargau. Auslandsgeschäfte können soweit getätigt werden, als sie im Wirtschaftsverkehr der Bankkundschaft oder in der kurzfristigen Anlage von Geldern begründet sind. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu kaufen und zu verkaufen. Die Errichtung der Zweigniederlassung erfolgt gemäss Zirkulationsbeschluss des Verwaltungsrates vom 3. Juni 1966. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien durch: Rudolf Wartmann, von Bauma, in Brugg (Präsident des Verwaltungsrates); Willy Suhner, von Urnäsch, in Brugg (Vizepräsident); Paul Kägi, von Uster, in Brugg (Zentraldirektor); Rudolf Summermatter, von Zürich, in Brugg (Direktor); Julius Wettstein, von Fislisbach, in Baden (Direktor der Zweigniederlassung Baden); Hans B. Graf, von und in Brugg (Inspektor); Bernhard Flotron, von St. Imier, in Wettingen (Verwalter); ferner durch die Prokuristen: Paul Barbezat, von Les Bayards, in Windisch; Walter Lang, von und in Brugg; Eugen Schnurrenberger, von Männedorf, in Brugg; Dr. oec. Josef Räber, von Küssnacht am Rigi, in Brugg; Hugo Erne, von Böttstein, in Brugg; Otto Hunziker, von Kirchleerau, in Brugg; Carl Zehnder, von Birmenstorf, in Ennetbaden; Hans Leuenberger, von Rohrbachgraben, in Baden; Paul Rudolf, von Lengnau (Aargau), in Baden; Sigmund Wetzel, von Ennetbaden, in Baden; Othmar Berglas, von Oberägeri, in Spreitenbach; August Rennhard, von Böttstein, in Böttstein-Kleindöttingen; Erich Geissberger, von Brugg, in Ennetbaden, und Max Bosshard, von Zürich, in Windisch. Geschäftsadresse: Landstrasse 52.

9. September 1966.
Seifenfabrik Lenzburg A.-G., in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Seifen und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1961, Seite 1115). Die Prokura von Ernst Gloor ist erloschen.

9. September 1966.
André Grütter, Baugeschäft, Birr, in Birr. Inhaber dieser Firma ist André Grütter-Ritzmann, von Roggwil (Bern), in Birr. Baugeschäft, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Uebernahme von Bauten als Generalunternehmen, Bagger- und Transportbetrieb, Verkauf von Baumaterialien, An- und Verkauf von Immobilien oder Beteiligung an solchen. Niedermatt 108.

9. September 1966.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassungen in Aarau, Baden, Wettingen und Wohlen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1966, Seite 2741) mit Hauptsitz in Zürich. Zu stellvertretenden Generaldirektoren wurden ernannt: Dr. Alfred Hartmann, von Zizers, in Erlenbach (Zürich); Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Kilchberg (Zürich), und Dr. Nikolaus Senn, von Wil (St. Gallen), in Herrliberg (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. September 1966.
Milchgenossenschaft Zuzgen, in Zuzgen (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1964, Seite 3291). In der Generalversammlung vom 31. März 1962 wurden die Statuten revidiert, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Aenderungen erfahren haben: Neben der persönlichen und unbeschränkten Haftbarkeit der Mitglieder sind diese im Verhältnis zur eingelieferten Milch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus fünf Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier kollektiv zu zweien.

9. September 1966. Restaurant.
Paul Urech, in Frick, Betrieb des Restaurants «Zur Blumenau» (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1965, Seite 2842). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1965 an die «Paul Urech AG», in Frick, erloschen.

9. September 1966. Restaurant.
Paul Urech AG, in Frick. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 31. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Restaurants «Zur Blumenau», in Frick. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Paul Urech», in Frick, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1965 und Sacheinlageverträgen vom 31. August 1966 die Aktiven mit Fr. 636 314.66 und die Passiven mit Fr. 398 322.36. Vom Uebernahmepreis von Fr. 237 992.30 werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Alle von der Einzelfirma seit 1. Januar 1966 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Paul Urech-Schilling, von Hallwil, in Frick. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Unterdorf, Hauptstrasse 238.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

9 settembre 1966. Immobili, ecc.
Chesa Nova S.A., a Lugano, ogni operazione immobiliare, ecc. (FUSC. del 15 ottobre 1964, N° 240, pagina 3094). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 9 settembre 1966, la società ha deciso di sostituire le attuali 1000 azioni, al portatore da fr. 100 cadauna con 100 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, nonchè di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 1 000 000 mediante emissione di 900 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

9 settembre 1966. Immobili, ecc.
Piombina S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 settembre 1966. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione, nonchè la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Davide Enderlin, da Lugano, in Castagnola. Recapito: Via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

8 septembre 1966.
Electronique Appliquée S.A. Elasa, à Montreux (FOSC. du 2 mars 1965, page 661). Procès-verbal authentique du 5 août 1966. Transfert du siège social à Villeneuve. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur deux points non soumis à publication. Les statuts primitifs sont datés du 12 février 1965. But: l'étude, la fabrication et la vente d'appareils électroniques et électriques de tous genres. La société pourra aussi s'intéresser à tout autre commerce ou industrie s'y rapportant. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs: Albert Schuppli, de Niederwil (Thurgovie), à Clarens-Montreux, président; Georges Thalmann, de et à Lausanne, secrétaire. Signature individuelle de chacun des administrateurs. Domicile: Pré au Comte, dans les locaux de la société.

Bureau de Lausanne

18 juillet 1966.
Mutuelle Chevaline Suisse-Epona, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 13 mai 1966, page 1578). Nouvelle raison sociale: **EPONA Société mutuelle d'assurance générale des animaux (EPONA Allgemeine Tierversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit) (EPONA Società mutua d'Assicurazione generali di animali)**. Nouveau but: l'assurance des pertes dues à la mortalité ou à l'invalidité d'animaux, et d'une manière générale l'exploitation des branches d'assurance – à l'exception de l'assurance directe sur la vie – admises par l'assemblée générale. La société applique à l'assurance de ses sociétaires le principe de la mutualité. L'activité de la société comprend en outre la réassurance totale ou partielle des risques de caisses et groupements locaux ou régionaux. La société peut s'intéresser à l'activité de ces caisses ou groupements. La responsabilité personnelle des membres concernant la contribution aux frais de polices et la couverture du déficit éventuel d'exploitation est supprimée. Les sociétaires n'assurent aucune responsabilité pour les engagements de la société. Sont émises des parts sociales de fr. 50 nominatives. Conseil: 9 à 15 membres. Nouveaux statuts: 30 juin 1966.

Bureau de Nyon

9 septembre 1966. Décoration, etc.
Walz & Russell S.A., à Commugny. Suivant acte authentique et statuts du 5 septembre 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation d'une entreprise de décoration, d'installation d'appartements, bureaux et villas; la réparation et la transformation de tous objets mobiliers; l'achat, la vente et l'échange de tous objets mobiliers ou de décoration. La société pourra s'intéresser à toutes entreprises semblables ou similaires. Après sa constitution, elle acquerra, de Robert Walz, un ensemble de biens mobiliers estimé fr. 20 549 et lui remboursera des frais d'aménagement de locaux par fr. 7500. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur; il est libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Francis-Robert Walz, ressortissant des USA, à Founex, président; Alison Garabedian née Doig, de Genève, à Meyrin, secrétaire; Pierre Lang, de et à Genève, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président Francis-Robert Walz ou par la signature collective à deux des administrateurs Alison Garabedian et Pierre Lang. Locaux et adresse au siège social: chez Mme Sophie Petrovic.

Bureau de Rolle

9 septembre 1966.
Société du Laiterie d'Allaman, à Allaman, société coopérative (FOSC. du 21 décembre 1964, N° 297, page 3825). Jean-Pierre Vontobel, de Rüti (Zürich), à Allaman, président, (nouveau) et Rudolf Baumgartner, secrétaire (inscrit); engagent la société par leur signature collective. La signature de Pierre Cauderay est radiée.

Bureau de Vevey

8 septembre 1966. Articles ménagers, etc.
«Garimex» Gaillard Robert, à La Tour-de-Peilz, représentation, achat, vente, importation, exportation d'articles ménagers et pour la construction (FOSC. du 4 avril 1963, page 975);
Robert Gaillard, à La Tour-de-Peilz, fabrication en gros d'articles divers en bois et métal (FOSC. du 14 mars 1946, page 797):

Par décision du 23 août 1966, le président du tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

9 septembre 1966. Immeubles.
Captel S.A., à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 30 juillet 1966, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance de bâtiments et terrains, et la participation à toutes opérations financières et transactions convergentes. Elle acquiert, pour fr. 53 251, la parcelle 330 de Verbier de Bagnes, de 517 mètres carrés. Le capital social, entièrement versé, de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Pierre Dorsaz, de Sion, à Bagnes, est actuellement le seul administrateur et signe individuellement. Verbier, dans ses locaux.

9 septembre 1966. Chaussures, sacs de touristes.
Louis Terrettaz, à Sembrancher, commerce de chaussures et de sacs de touristes (FOSC. du 17 janvier 1963, page 157). Le titulaire étant décédé, l'inscription est radiée.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Rectification.

Fondation en faveur de la Société hélvétique de Bienfaisance de Paris, à Neuchâtel (FOSC. du 18 juin 1966, N° 140, page 1986). Ernest Jorin (et non Jobin) de Bâle, à Paris; Ernest Biéri (et non Bieri), de Schangnau (Berne), à Paris, tous deux membres, signent collectivement à deux.

29 août 1966. Immeubles.

S.I. Orege «A», à Neuchâtel (FOSC. du 22 août 1966, N° 195, page 2671);
S.I. Orege «B», à Neuchâtel (FOSC. du 22 août 1966, N° 195, page 2671).

L'assemblée générale extraordinaire du 29 août 1966 a décidé de convertir les actions au porteur en actions nominatives. Le capital de ces deux sociétés anonymes de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, est donc divisé en 50 actions de fr. 1000, chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Genf - Genève - Ginevra

2 septembre 1966. Teinturerie-blanchisserie.

«Net' Omatic» Janine Lugeon & Cie, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 15 août 1966. Associée indéfiniment responsable: Janine Lugeon, de St-Blaise (Neuchâtel), à Genève. Associé commanditaire: Michel Kitoskis, de France, à Genève, avec une commandite de fr. 8000. Opérations commerciales et financières en vue de la création d'une teinturerie-blanchisserie. 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

7 septembre 1966. Régie, etc.

Charles Boveyron, à Genève, régie, comptabilité et assurances (FOSC. du 4 mars 1966, page 730). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

7 septembre 1966. Café-glacier-bar.

Maurice Dubois, à Genève, café-glacier-bar à l'enseigne «Au Sporting» (FOSC. du 6 février 1961, page 370). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

7 septembre 1966. Appareils à sulfater, etc.

H. D. Hudson International, Ltd. Toronto, succursale de Genève, à Genève, fabrication, achat, vente et agence pour la vente d'appareils à sulfater, etc. (FOSC. du 10 octobre 1962, page 2895), succursale de «H. D. Hudson International Ltd», société anonyme à Toronto (Province d'Ontario, Canada). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 septembre 1966.

The Cessna Aircraft Company, Wichita (Kansas, USA), Meyrin Branch, à Meyrin, fabrication et vente d'aéronefs et de pièces détachées (FOSC. du 25 août 1964, page 2587), succursale de «The Cessna Aircraft Company», société anonyme à Wichita (Kansas, USA). Les administrations cantonales de l'impôt fédéral pour la défense nationale et des contributions publiques ayant donné leur consentement, l'inscription est radiée.

7 septembre 1966. Centres de divertissements, etc.

Country Club SA, à Genève, créer et exploiter des centres de divertissements sportif et culturel, etc. (FOSC. du 19 juillet 1963, page 2123). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

7 septembre 1966. Assurances, etc.

La France, à Paris, agence de Genève, à Genève, opérations d'assurances et de réassurances contre l'incendie, etc. (FOSC. du 2 septembre 1963, page 2522), succursale de «La France», société anonyme à Paris. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 septembre 1966. Produits vétérinaires, etc.

Intervetra SA en liqon, à Genève, fabrication, représentation, achat, vente et exploitation de produits vétérinaires, etc. (FOSC. du 31 août 1965, page 2704). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

7 septembre 1966. Articles en céramique, etc.

«Boutique d'Art Artisanal» Marie Courvoisier, à Genève. Chef de la maison: Marie Courvoisier, née Devillard, de Donneloye (Vaud), à Pully (Vaud), autorisée par son mari Henri Courvoisier. Commerce d'articles en céramique, bois, porcelaine et cuivre. 14, rue de l'Ancien-Port.

7 septembre 1966.

«Publinformation-Press» R. Pittier, à Genève. Chef de la maison: Roger Pittier, de Bex (Vaud), à Genève. Agence de publicité et d'informations publicitaires. 5, rue Carteret.

7 septembre 1966. Pierres fines, etc.

Naftule Fils société en nom collectif, à Genève, fabrication et commerce de pierres fines pour bijouterie (FOSC. du 16 février 1965, page 504). La procuration de Henri-A. Dubois du Nilac est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Naftule, de et à Genève.

7 septembre 1966.

Garage de la Rade SA, à Genève (FOSC. du 21 juillet 1966, page 2351). Les administrateurs Eric Clément, président, et Charles-Edmond Tocchio, secrétaire (inscrits), signent dorénavant collectivement à deux.

7 septembre 1966.

Gestion d'Intérêts Financiers SA, à Genève (FOSC. du 12 octobre 1962, page 2925). Marius-Jean Dauvergne (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Vernet, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Jean-Claude Dauvergne, de France, à Genève, secrétaire, délégué et directeur; Rodolphe Alt, jusqu'ici président, et Jacques Collet (inscrit), lesquels signent individuellement. Adresse: 9, route de Meyrin, chez Lucie Dauvergne.

7 septembre 1966.

Métaux purs SA (Pure Metals Ltd) (Reine Metalle AG), à Genève (FOSC. du 26 avril 1965, page 1298). Roger Voumard et Charles Bovy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Diawar Barakat, délégué (inscrit), nommé en outre président, Georges de Montenach, secrétaire (inscrit), et François Chavaz, d'Onex, à Meinier, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 18, Cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

7 septembre 1966.

Plaine SA, Société pour la chimie pharmaceutique, à Genève (FOSC. du 31 août 1966, page 2766). Administration: Camillo Ferrari (inscrit), nommé président, Charles Duchemin, de Genève, à Avully, secrétaire, et Pierre Hélou, du Liban, à Beyrouth. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

7 septembre 1966. Participations.

Regara SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 10 juillet 1964, page 2126). Charles-Werner-Max Göhring (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emile Gubler, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 septembre 1966. Marchandises, etc.

Swico Commerce SA, à Genève, marchandises de toutes sortes (FOSC. du 6 septembre 1966, page 2822). Yvette Perret n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: In-Sang Lee (inscrit), nommé président, Alexis Pernollet, jusqu'ici président, nommé vice-président, et Charles Pellaton, de Travers (Neuchâtel), à Plan-les-Ouates, lesquels signent collectivement à deux.

7 septembre 1966. Montres.

Tower Watch Co Ltd, à Genève, fabrication, achat et vente de montres (FOSC. du 3 mai 1962, page 1298). Martial Bassin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Rieder, de Vevey (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, place de Hollande, chez Georges Rieder.

7 septembre 1966.

Travaux Hydrauliques SA (AG für Grundwasserbauten), au Grand-Saconnex, succursale de «AG für Grundwasserbauten (Travaux Hydrauliques SA)», à Berne, société anonyme inscrite au registre du commerce de Berne (FOSC. du 10 mai 1966, page 1526). But social: procéder à des examens hydrologiques et exécuter les travaux préliminaires destinés aux services d'alimentation en eau potable et industrielle, tous travaux de captage des eaux, de construction de puits et de stations de traitement des eaux; tous travaux de consolidation et d'étanchéité d'installations souterraines au moyen de ciment, d'injections chimiques et forages. Signature: individuelle de l'administrateur Peter Fehlmann, de Berne, à Zollikofen (Berne), président et délégué, ou collective à deux de l'administrateur Max Brand, d'Ursenbach (Berne), à Berne, vice-président, et des sous-directeurs de la société Max Schaub, de Bâle, à Bolligen (Berne), Ernst Rupp, de Steffisburg (Berne) à Ostermundigen (Berne), et Peter Lüthi, de Rüderswil (Berne), à Bremgarten (Berne). Adresse: 6, place de la Mairie.

7 septembre 1966. Matériel publicitaire, etc.

Graphistat Express SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1966. But: entreprise de toutes opérations de conception et de reproduction par les méthodes photographiques dans le domaine de la publicité, soit notamment exploitation d'un studio pour la création, la photographie et la reproduction de tout matériel publicitaire. La société pourra accorder ses conseils et son assistance technique à toutes entreprises dans le domaine de la publicité, et participer à des entreprises industrielles et commerciales, notamment à des entreprises de publicité. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Sciclounoff, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 23, quai des Bergues, chez Pierre Sciclounoff, avocat.

7 septembre 1966.

Société Immobilière le Gabigou, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 août 1966. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 5762 de Collonge-Bellerive, avec bâtiment, pour fr. 250 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Roh, de Granges (Valais), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, rue de la Croix-d'Or, chez Bernard Roh.

7 septembre 1966. Transports par voie maritime, etc.

Navia SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1966. But: entreprise de transports de toutes marchandises par voie maritime, fluviale, aérienne, par route ou par chemin de fer. La société pourra entreprendre toutes activités dans le domaine de l'affrètement, exploiter des entrepôts, entreprendre toutes formalités douanières et servir d'agence pour toutes entreprises dans le domaine des transports, acquérir et administrer toutes participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Johannes Tischhauser, de Grabs, à Meinier, président; René Amacher, de Brienzwiler, à Plan-les-Ouates, secrétaire, et Jean-Pierre Muller, de Sigriswil, à Prévessin (Ain, France). Signature: individuelle de Johannes Tischhauser ou collective de deux autres administrateurs. Adresse: 23, quai des Bergues, chez Pierre Sciclounoff, avocat.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 60 000.— lautend auf den Namen Gottfried Hirt, vom 30. Mai 1933 und 25. September 1962, haftend auf Biel-Grundbuch Nr. 1619, Beleg Serie II, Nr. 152 und Serie IV, Nr. 656, im III. Rang.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (674²)

2500 Biel, den 13. September 1966 **Der Gerichtspräsident I:** Auroi

---

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief datiert 12. Juni 1931, per Fr. 35 000.—, mit einem Maximalzinsfuss von 6%, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Wohlen Nr. 3425, Plan 30, Parzelle 3755, auf Meyer-Joller Hans, in Wohlen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 17. September 1967 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (672²)

5620 Bremgarten, den 15. September 1966 **Bezirksgericht**

Es werden vermisst:

Obligationen der Kolonial Einkaufsgesellschaft (KEG) Burgdorf.

Zeichnungsdatum	Nummer	Nominalwert Fr.	Neuer Zins	Verfall
Stammanteil				
1. 1. 1959	968	250.—	5%	
Namenobligationen A				
1. 1. 1959	6366	1000.—	4½%	1968
13. 7. 1959	1944	250.—	4½%	1967
13. 7. 1963	4264	500.—	4½%	1967
13. 7. 1963	7149	1000.—	4½%	1967
Namenobligationen B				
1. 1. 1951	1983	1000.—	4%	1968
1. 1. 1952	2097	1000.—	4%	1966
1. 1. 1957	2452	1000.—	4%	1968
1. 1. 1957	2453	1000.—	4%	1968
1. 1. 1957	1871	500.—	4%	1968
1. 1. 1959	2548	1000.—	4%	1967
1. 1. 1959	2549	1000.—	4%	1967
1. 1. 1959	1910	500.—	4%	1967
15. 6. 1962	2913	1000.—	4%	1967
15. 6. 1962	2914	1000.—	4%	1967
15. 6. 1962	2915	1000.—	4%	1967
15. 6. 1962	2916	1000.—	4%	1967
15. 6. 1962	2917	1000.—	4%	1967
Kassaobligationen				
1. 1. 1958	2066	500.—	4¼%	1967
1. 1. 1958	3130	1000.—	4¼%	1967
1. 1. 1958	3131	1000.—	4¼%	1967
1. 1. 1964	3505	1000.—	4¼%	1968
1. 1. 1964	3506	1000.—	4¼%	1968
Bauobligationen				
1. 4. 1963	438	1000.—	4¼%	1967
1. 4. 1963	439	1000.—	4¼%	1967
1. 4. 1963	440	1000.—	4¼%	1967
1. 4. 1964	834	1000.—	4¼%	1968
1. 4. 1964	835	1000.—	4¼%	1968
1. 4. 1964	836	1000.—	4¼%	1968
1. 4. 1965	1366	5000.—	4¼%	1974

Stammanteil und Namenobligationen A + B ohne Coupons, Kassa- und Bauobligationen mit Couponbogen und Talons.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (668²)

3400 Burgdorf, 9. September 1966 **Der Gerichtspräsident II:** Morgenthaler

---

Die Erbengemeinschaft des Herrn Adolf Imboden-Wyss, geb. 1890, des Heinrich sel., gewesener Gemeindepolizeidiener, von und in Ringgenberg, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Eigentümerschuldbrief vom 11. Mai 1935, Beleg G. Pf. Serie II, Nr. 4399, von Fr. 4100.—, haftend im II. Rang auf Ringgenberg-Grundbuchblatt Nr. 1424, im Eigentum der Gesuchsteller, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von sechs Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

3800 Interlaken, den 13. September 1966 (675²)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 2000.—, angegangen am 2. Mai 1940, haftend auf Grundstück Nr. 827, Grundbuch Horw, Plan 28, Liegenschaft Lilienheim, Kriensserstrasse 25, Gemeinde Horw, im 8. Rang.

Der Inhaber des genannten Schuldbriefs wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (679³)

6010 Kriens, den 14. September 1966 **Amtsgerichtspräsident Luzern-Land:** Glanzmann

---

Der unbekannte Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 18 000.—, vom 15. August 1950/8. November 1951, Beleg Serie I/8755 und I/9051, Max.-Zinsfuss 6%, zu Gunsten der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft mit Sitz in Winterthur, lastend im II. Rang auf Nidau-Grundbuchblatt Nr. 581 des Heinz Bertschinger, Ingenieur, Nidau, wird hiermit aufgefordert diesen Titel binnen Jahresfrist vom Datum der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (669²)

2560 Nidau, den 25. August 1966 **Der Gerichtspräsident:** M. Stebler

---

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 27. Oktober 1958, von Fr. 20 000.—, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Zofingen Nr. 1613, lautend auf Heinrich Keller-Morf, Fabrikant, Aarburg, als Gläubiger, und Edmund Theodor Pfyffer, Fabrikant, von Ebikon, in Zofingen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, diesen binnen eines Jahres, d. h. bis am 17. September 1967, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (680³)

4800 Zofingen, 12. September 1966 **Die Gerichtskanzlei**

Le Juge-instructeur du district de Monthey, à la requête de Me Georges Pattaroni, avocat, à Monthey, agissant pour la Société Montheysanne Immobilière S.A., somme les détenteurs inconnus des actions au porteur ci-après émises par la Société Montheysanne de Consommation, de les produire au greffe du Tribunal jusqu'au 31 mars 1967, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 CO):

Série A: 25, 27, 28, 29, 31, 32, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 74, 78, 80, 83, 90, 94, 95, 96, 97, 99, 115, 116, 117, 118, 119, 126, 127, 128, 131, 132, 133, 139, 183, 192, 193, 201, 208, 209, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 246, 247, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 266, 267, 273, 274, 287, 296, 305, 306, 307, 308, 312, 315, 321, 328, 331, 332, 347, 348, 349, 350, 365, 379, 381, 391, 392.

Série B: 9, 10, 13, 31, 32, 99, 100, 122, 123, 124, 133, 134, 171, 172, 173, 178, 179.

Série C: 10, 13, 33, 37, 68, 117, 139, 140, 204, 205, 206, 207, 218, 219, 220, 221, 251, 252, 272, 273, 274, 275, 279, 280, 284, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 370, 390, 391, 400.

Ainsi donné à Monthey, le 9 septembre 1966, pour être publié trois fois consécutivement dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais. (676²)

1870 Monthey, le 9 septembre 1966

Le Juge-instructeur: Pierre Delaloye

Nous, président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de l'obligation hypothécaire en 1er rang de Fr. 846.30, 6%, en faveur de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, selon cédule hypothécaire inscrite le 7 septembre 1922, série Ig, Folio 3223, et grevant l'immeuble Fl. 257 de Rocourt, de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (681³)

2900 Porrentruy, le 14 septembre 1966

Le président du Tribunal II: G. Boinay

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur N° 102274 du Registre foncier du district d'Yverdon, grevant un immeuble propriété de André Deppierraz, fils de Paul, à Yvonand, du capital de fr. 10 000.—, 2e rang, inscrite le 21 mars 1951, et souscrite par le prénommé André Deppierraz, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district d'Yverdon, jusqu'au 15 novembre 1966, à quel défaut l'annulation en sera prononcée. (331¹)

1400 Yverdon, le 15 avril 1966

Le président du Tribunal du district d'Yverdon: S. Contini

Kraftloserklärungen — Annulations — Annullamenti

Die zwei Obligationen Kraftwerke Linth-Limmern AG., Linthal, zu Fr. 1000.—, 3¾%, Ausgabe 1961, Nr. 1697 und Nr. 10238, sind vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus am 12. September 1966 als kraftlos erklärt worden. (678)

8750 Glarus, den 13. September 1966 **Der Zivilgerichtspräsident:** Dr. H. Becker-Lieni

---

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

Toroid S.A., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. September 1966 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 100 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes der 100 Aktien von Fr. 1000.— auf Fr. 500.—.

Die Gläubiger der Gesellschaft haben die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der 3. Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen am Sitze der Gesellschaft, Spielhof 3, 8750 Glarus, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen (Artikel 733 OR). (AA. 219³)

8750 Glarus, den 9. September 1966 **Für den Verwaltungsrat:** Dr. W. Staehelin

---

Michelis Bank A.G. in Liq., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Michelis Bank A.G. in Liq. in Zürich vom 13. September 1966 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 7 000 000.— nom. auf Fr. 2 000 000.— nom. herabzusetzen durch Rückkauf und Annullierung von 5000 Aktien à Fr. 1000.—.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Michelis Bank A.G. in Liq., Börsenstrasse 18, 8001 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 220³)

8001 Zürich, 14. September 1966 **Die Liquidatoren**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 219168. Hinterlegungsdatum: 23. November 1965, 15 Uhr.
Cold Storage Commission of Southern Rhodesia, P. O. Box N° 953, **Bulawayo** (Südrhodesien). – Fabrikation und Handel.

Wildbret und Fleisch, insbesondere Rind-, Kalb-, Schaf- und Lammfleisch; Fleischprodukte; Abfallprodukte von Fleisch. (Int. Kl. 29, 31)

REX

N° 219169. Date de dépôt: 28 avril 1966, 20 h.
Chiphar S.A. (Chiphar AG), Bellevueweg 26, **Zoug**.
Fabrication et commerce.

Biberons stériles. (Cl. int. 10)

BIBSTERYL

N° 219170. Date de dépôt: 28 avril 1966, 20 h.
Chiphar S.A. (Chiphar AG), Bellevueweg 26, **Zoug**.
Fabrication et commerce.

Produits destinés aux soins et à la protection de la peau. (Cl. int. 3, 5)

CIRURGEX

Nr. 219171. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1966, 20 Uhr.
The Gillette Company, 15 West First Street, **Boston** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Kosmetik- und Toilettenpräparate, einschliesslich Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

ADORN

Nr. 219172. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1966, 20 Uhr.
The Gillette Company, 15 West First Street, **Boston** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Kosmetik- und Toilettenpräparate, einschliesslich Haarpflegemittel und -artikel aller Art. (Int. Kl. 3, 21)

DIPPITY-DO

Nr. 219173. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1966, 18 Uhr.
Amherd AG, Ingenieurbureau (Amherd Ltd. Engineering), Kirchgasse 27, **Zürich 1**. – Fabrikation und Handel.

Bolzen, Unterlagscheiben, -röhrchen oder -federn sowie Federelemente, verwendbar als Befestigungs- oder Verbindungselemente für Gehäuse, Abdekkungen, Schalttafeln sowie für Maschinenteile aller Art. (Int. Kl. 6)

ODDIE

Nr. 219174. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1966, 20 Uhr.
Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., N° 25, 3-chome, Doshomachi, Higashi-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Medikamente und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

CRAMPOL

N° 219175. Date de dépôt: 17 juin 1966, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne**.
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ADEPRIL

N° 219176. Date de dépôt: 17 juin 1966, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne**.
Fabrication et commerce.

Aliments diététiques, produits alimentaires diététiques préparés principalement avec des matières premières végétales. (Cl. int. 5)

BIVIORA

N° 219177. Date de dépôt: 17 juin 1966, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne**.
Fabrication et commerce.

Aliments diététiques, produits alimentaires diététiques préparés principalement avec des matières premières végétales. (Cl. int. 5)

BIXORA

N° 219178. Date de dépôt: 17 juin 1966, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne**.
Fabrication et commerce.

Aliments diététiques, articles de boulangerie et de confiserie. (Cl. int. 5, 30)

FIDDLE FADDLE

N° 219179. Date de dépôt: 17 juin 1966, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne**.
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

OSIMIL

N° 219180. Date de dépôt: 17 juin 1966, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne**.
Fabrication et commerce.

Aliments diététiques, articles de boulangerie et de confiserie. (Cl. int. 5, 30)

POPPYCOCK

N° 219181. Date de dépôt: 17 juin 1966, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne**.
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SARATIL

N° 219182. Date de dépôt: 17 juin 1966, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne**.
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SELITIL

Nr. 219183. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1966, 15 Uhr.
Chocolat Bernrain AG, Bündtstrasse 12, **Kreuzlingen** 4 (Thurgau).
Fabrikation und Handel.

Milchschokolade mit Haselnusscreme. (Int. Kl. 30)

NUSSOLA

Nr. 219184. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1966, 15 Uhr.
Chocolat Bernrain AG, Bündtstrasse 12, **Kreuzlingen** 4 (Thurgau).
Fabrikation und Handel.

Schokolade und Schokoladeerzeugnisse sowie Süsswaren aller Art. (Int. Kl. 30)

BODANIA

Nr. 219185. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1966, 18 Uhr.
Schlup & Cie AG (Schlup & Cie S.A.) (Schlup & Co. Ltd), Bielstrasse 43, **Lengnau** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

BLACK PEARL

Nr. 219186. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1966, 18 Uhr.
Wiedenmann AG, Winterthurerstrasse 84, **Zürich 6**.
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ALLERGAN

Nr. 219187. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1966, 18 Uhr.
Hercules Incorporated, Hercules Tower, 910 Market Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel.

Verstärkte Harzschlichte. (Int. Kl. 1)

PEXLIM

Nr. 219188. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1966, 20 Uhr.
Medichemie AG, Grellingerstrasse 81a, **Basel 20**.
Fabrikation und Handel.

Medikamente. (Int. Kl. 5)

SERUMED

N° 219189. Date de dépôt: 20 juillet 1966, 21 h.
Montres Nitella S.A., 29, rue de la Promenade, **Tramelan** (Berne).
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

TITANIA

Nr. 219190. Hinterlegungsdatum: 1. August 1966, 20 Uhr.
English Sewing Limited, 56, Oxford Street, **Manchester 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wisch- und Poliertücher. (Int. Kl. 21)

SELVYT

Nr. 219191. Hinterlegungsdatum: 11. August 1966, 20 Uhr.
Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23a, **Bern**. – Fabrikation und Handel.

Biologisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

GAMMAGLOBIN

Nr. 219192. Hinterlegungsdatum: 13. August 1966, 11 Uhr.
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Olten.
Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 218279. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1966 an.

Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

BENINA

Nr. 219193. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1966, 18 Uhr.
Agatha Baschnonga, Foren, **Lindau** (Zürich) und **Julie Baschnonga**, Zürcherstrasse 51, **St. Gallen**; Korrespondenzadresse: Agatha Baschnonga, Foren, **Lindau** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Aufhängevorrichtungen für Kleider, insbesondere Jupes- und Hosenspanner. (Int. Kl. 26)

Nr. 219194. Hinterlegungsdatum: 5. April 1966, 9 Uhr.
Gebrüder Rutishauser, Thal (St. Gallen). – Produktion und Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

BLAU-BURGUNDER

Nr. 219195. Hinterlegungsdatum: 28. April 1966, 7 Uhr.
Allami Pénzverö, Üllöi ut 102, Budapest VIII (Ungarn).
Fabrikation und Handel.

Nachprägungen von alten ungarischen Goldmünzen. (Int. Kl. 14)

U·P

N° 219196. Date de dépôt: 25 mai 1966, 11 h.
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), Saint-Imier (Berne). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° 116940. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mai 1966.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

Sergines

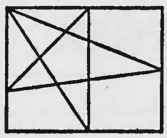
N° 219197. Date de dépôt: 27 mai 1966, 17 h.
Seurah S.A., 1–3, rue de Chantepoulet, **Genève**. – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux et notamment appareils servant à déterminer les périodes de fécondation. (Cl. int. 10)

LECTOR

N° 219198. Data del deposito: 8 giugno 1966, ore 18.
Felice Stella, via al Lido 14, **Viganello** (Ticino). – Fabbricazione.

Bollettari, oggetti di cancelleria. (Cl. int. 16)



Stellabloc

Nr. 219199. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1966, 12 Uhr.
Humphreys Bros. Limited, Umbro Works, Water Lane, **Wilmslow** (Cheshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, einschliesslich Fussbekleidungsartikel für Athletik, Gymnastik und andere Sportarten. (Int. Kl. 25)

Transmissions – Uebertragungen

Marques N°s 119683 (INTOCOSTRIN), 142502 (SQUIBB), 212913 (SQUIBB, fig.). – Olin Mathieson Chemical Corporation, New York 22 (New York, USA). – Transmission à **E. R. Squibb & Sons, Inc.**, 745 Fifth Avenue, New York 17 (New York, USA). – Enregistré le 31 août 1966.

Marke Nr. 180993 (STERN WÄSCHE, fig.). – VEB Sternwäsche, Limbach-Oberfrohna (Deutschland). – Uebertragung an **VEB Feinwäsche «Bruno Freitag»**, Südstrasse 8, **Limbach-Oberfrohna** (Deutschland). – Eingetragen den 31. August 1966.

Marques N°s 197466 (R-M), 197467 (RINSHED-MASON), 197468 (PERMAX), 197469 (ALPHA-CRYL), 197470 (TINTOMETER), 197471 (BETA-CRYL), 197472 (RIMACO). – Rinshed-Mason Company, Detroit 10 (Michigan, USA). – Transmission à **Interchemical Corporation**, 67 West 44th Street, New York (New York, USA). – Enregistré le 31 août 1966.

Marke Nr. 202700 (MO, fig.). – Moderna, Frau A. Karl, Uetikon (Zürich). Uebertragung an **Moderna, Fritz Karl**, Stuhlenstrasse 666, **Ebmatingen** (Zürich). – Eingetragen den 31. August 1966.

Marque N° 207244 (THUSSY). – Redia Watch Co. S.A., La Chaux-de-Fonds. Transmission à **Mireille Grebler, Cauny Watch**, 114, avenue Léopold-Robert, **La Chaux-de-Fonds**. – Enregistré le 31 août 1966.

Marke Nr. 210790 (NIONG). – Doetsch, Grether & Cie AG, Basel. – Uebertragung an **U. S. Ethicals Inc.**, 37–02 Forty-Eighth Avenue, **Long Island City 1** (New York, USA). – Eingetragen den 31. August 1966.

Marke Nr. 216638 (SENNE-BÄLLELI, fig.). – Meister, Käsehandlung, Basel. – Uebertragung an **Koepplin AG**, Güterstrasse 137/139, **Basel**. – Eingetragen den 31. August 1966.

Löschungen – Radiations

Marke Nr. 214183 (SYNCHROPULS)
GUTOR Holding AG, Wettingen (Aargau). – Gelöscht am 30. August 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 216449 (FANTAMIN)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Gelöscht am 30. August 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 216562 (SUMA)
Diantus Watch S.A., Castel San Pietro (Tessin). – Radiée le 30 août 1966 à la demande de la titulaire.

Marque N° 218469 (ADOXIN)
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Argovie). – Radiée le 30 août 1966 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 218502 (ROCKY)
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Olten. – Gelöscht am 31. August 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Ausgleichsfonds der Erwerbsersatzordnung - Rechnung der Invalidenversicherung
Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Fonds de compensation des allocations aux militaires - Compte de l'assurance-invalidité

Jahresrechnungen 1965 — Comptes de l'exercice 1965

Vom Bundesrat genehmigt am 6. September 1966 — Approuvés par le Conseil fédéral le 6 septembre 1966

Betriebsrechnungen für das Jahr 1965 - Comptes d'exploitation de l'exercice 1965

			Ausgaben Dépenses Fr.	Einnahmen Recettes Fr.
I				
Alters- und Hinterlassenenversicherung	**Assurance-vieillesse et survivants**			
1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber	**1. Cotisations des assurés et des employeurs**	Fr.		
a) Abrechnung durch die Ausgleichskassen	a) Cotisations perçues par les caisses de compensation	1 600 123 953.34		
b) Schadenersatzforderungen gemäss AHVG Art. 52	b) Dommages-intérêts selon art. 52 LAVS	12 444.25		
c) Markenverkauf	c) Vente de timbres-cotisations	1 175 162.40		
d) Rückerstattung von Beitragsmarken	d) Remboursements de timbres-cotisations	12 766.80		
e) Herabsetzung von Beiträgen	e) Réductions de cotisations	— 44 974.20		
f) Erlass von Beiträgen	f) Remises de cotisations	94.90		
g) Abschreibung von Beiträgen	g) Cotisations irrécouvrables	— 1 040 444.91		
h) Nachzahlung von Beiträgen	h) Recouvrements de cotisations	104 890.65		
i) Anteil Invalidenversicherung	i) Quote-part assurance-invalidité	— 135 453 676.15		
k) Anteil Erwerbsersatzordnung	k) Quote-part allocations aux militaires	— 134 817 463.70		
l) Rückbuchungen:	l) Reports:			
auf Rechnung 1964	sur le compte de 1964	— 311 759 097.49		
von Rechnung 1966	du compte de 1966	336 248 639.04		1 354 536 761.33
2. Geldleistungen	**2. Prestations en espèces**			
a) Ordentliche Renten	a) Rentes ordinaires	1 461 123 890.45		
b) Ausserordentliche Renten	b) Rentes extraordinaires	206 903 468.10		
c) Rückvergütung von Beiträgen an Ausländer und Staatenlose	c) Remboursements de cotisations aux étrangers et aux apatrides	3 850 345.60		
d) Rückerstattungsforderungen	d) Prestations à restituer	— 3 322 366.10		
e) Erlass von Rückerstattungsforderungen	e) Remises de prestations à restituer	30 334.50		
f) Abschreibung von Rückerstattungsforderungen	f) Prestations à restituer irrécouvrables	10 383.50		
g) Nachzahlung abgeschriebener Rückerstattungsforderungen	g) Recouvrements de prestations à restituer irrécouvrables	— 615.—		
h) Rückbuchungen:	h) Reports:			
auf Rechnung 1964	sur le compte de 1964	— 139 461 211.15		
von Rechnung 1966	du compte de 1966	141 465 832.50	1 670 600 062.40	
3. Beiträge der öffentlichen Hand	**3. Contributions des pouvoirs publics**			
a) Bund	a) Confédération	262 500 000.—		
b) Kantone	b) Cantons	87 500 000.—		350 000 000.—
4. Ertrag der Anlagen und Wertberichtigungen	**4. Produits des placements et réévaluations**			
a) Zinsen	a) Intérêts	231 145 353.55		
b) Wertberichtigungen	b) Réévaluations	1 992 500.—		
c) Stempelabgaben und Spesen auf Anlagen	c) Droits de timbre et frais des placements	— 2 732 707.40		
d) Anteil Invalidenversicherung	d) Quote-part assurance invalidité	— 2 244 750.45		
e) Anteil Erwerbsersatzordnung	e) Quote-part allocations aux militaires	— 5 361 694.55		222 798 701.15
5. Verwaltungskosten	**5. Frais d'administration**			
a) Pauschalfrankatur	a) Affranchissement à forfait	3 503 873.15		
b) Durchführungskosten gemäss Art. 95 AHVG	b) Frais d'application selon art. 95 LAVS	3 356 790.20		
c) Zuschüsse an die kantonalen Ausgleichskassen	c) Subsides versés aux caisses cantonales de compensation	6 068 892.—		
d) Parteientschädigungen	d) Remboursements de dépens	240.—	12 929 795.35	
6. Einnahmeüberschuss der Betriebsrechnung	**6. Excédent des recettes du compte d'exploitation**		243 805 604.73	
			1 927 335 462.48	1 927 335 462.48
II				
Invalidenversicherung	**Assurance-invalidité**			
1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber	**1. Cotisations des assurés et des employeurs**			
Beitragsüberweisung von der Betriebsrechnung AHV	Cotisations transférées du compte d'exploitation AVS	135 453 676.15		135 453 676.15
2. Geldleistungen	**2. Prestations en espèces**			
a) Ordentliche Renten	a) Rentes ordinaires	152 042 669.10		
b) Ausserordentliche Renten	b) Rentes extraordinaires	18 021 852.—		
c) Taggelder	c) Indemnités journalières	8 378 571.80		
d) Hilflosenentschädigungen	d) Allocations pour impotents	5 321 465.—		
e) Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland	e) Secours aux Suisses à l'étranger	213 031.—		
f) Rückerstattungsforderungen	f) Prestations à restituer	— 972 985.70		
g) Erlass von Rückerstattungsforderungen	g) Remises de prestations à restituer	47 777.75		
h) Abschreibung von Rückerstattungsforderungen	h) Prestations à restituer irrécouvrables	9 915.30		
i) Nachzahlung von abgeschriebenen Rückerstattungsforderungen	i) Recouvrements de prestations à restituer irrécouvrables	— 2 818.—		
k) Rückbuchungen:	k) Reports:			
auf Rechnung 1964	sur le compte de 1964	— 15 196 596.70		
von Rechnung 1966	du compte de 1966	15 745 114.10	183 607 995.65	
3. Kosten für individuelle Massnahmen	**3. Frais pour mesures individuelles**			
a) Medizinische Massnahmen	a) Mesures médicales	35 997 825.75		
b) Massnahmen beruflicher Art	b) Mesures d'ordre professionnel	7 077 428.85		
c) Beiträge für Sonderschulung und Bildungsunfähige	c) Subsides pour formation scolaire spéciale et pour mineurs inaptes	10 157 126.50		
d) Hilfsmittel	d) Moyens auxiliaires	7 413 200.75		
e) Kosten aus dem Eingliederungsrisiko	e) Frais résultant des risques de la réadaptation	121.60		
f) Rückerstattungsforderungen	f) Prestations à restituer	— 82 999.55		
g) Erlass von Rückerstattungsforderungen	g) Remises de prestations à restituer	1 817.80		
h) Abschreibung von Rückerstattungsforderungen	h) Prestations à restituer irrécouvrables	—.—		
i) Rückbuchungen	i) Reports			
auf Rechnung 1964	sur le compte de 1964	— 6 396 715.65		
von Rechnung 1966	du compte de 1966	7 155 674.15	61 323 480.20	
4. Beiträge an Institutionen und Organisationen	**4. Subventions aux institutions et organisations**			
a) Arbeitsämter, Berufsberatungs- und Spezialstellen	a) Offices du travail, d'orientation et services sociaux	31 946.30		
b) Baubeiträge	b) Subv. pour des constructions	11 372 722.—		
c) Betriebsbeiträge	c) Subv. pour frais d'exploitation	5 748 759.—		
d) Dachorganisationen und Ausbildungsstätten für Fachpersonal	d) Associations et centres de formation de personnel spécialisé	1 418 422.75		
e) Rückbuchungen:	e) Reports:			
auf Rechnung 1964	sur le compte de 1964	— 2 490 003.90		
von Rechnung 1966	du compte de 1966	1 196 739.15	17 278 585.30	
5. Durchführungskosten	**5. Frais de gestion**			
a) Sekretariate der IV-Kommissionen	a) Secrétariats des commissions AI	4 549 897.80		
b) IV-Kommissionen	b) Commissions AI	818 342.85		
c) Regionalstellen	c) Offices régionaux	2 392 369.05		
d) Spezialstellen	d) Services sociaux	223 704.35		
e) Weitere Durchführungskosten	e) Autres frais de gestion	2 653 077.95		
f) Rückbuchungen:	f) Reports:			
auf Rechnung 1964	sur le compte de 1964	— 990 110.43		
von Rechnung 1966	du compte de 1966	1 265 147.32	10 912 428.89	
6. Beiträge der öffentlichen Hand	**6. Contributions des pouvoirs publics**			
a) Bund	a) Confédération	103 327 279.65		
b) Kantone	b) Cantons	34 442 426.55		137 769 706.20
7. Zinsen	**7. Intérêts**			
Zinsüberweisung von der Betriebsrechnung AHV	Intérêts transférés du compte d'exploitation AVS	2 244 750.45		2 244 750.45
8. Verschiedene Einnahmen	**8. Recettes diverses**			
a) Rückzahlungen und Zinsen auf Kapitalhilfen	a) Remboursements et intérêts d'aide en capital	60 811.20		
b) Uebrige Zahlungen	b) Autres paiements	—		60 811.20
9. Verwaltungskosten	**9. Frais d'administration**			
a) Pauschalfrankatur	a) Affranchissement à forfait	934 911.25		
b) Durchführungskosten gemäss Art. 95 AHVG	b) Frais d'application selon art. 95 LAVS	1 235 544.80		
c) Zuschüsse an die kantonalen Ausgleichskassen	c) Subsides versés aux caisses cantonales de compensation	303 240.—		
d) Parteientschädigungen	d) Remboursements de dépens	4 037.50	2 477 733.55	
10. Ausgabenüberschuss der Betriebsrechnung	**10. Excédent des dépenses du compte d'exploitation**			71 279.59
			275 600 223.59	275 600 223.59

III Erwerbsersatzordnung	Allocations aux militaires		Ausgaben Dépenses Fr.	Einnahmen Recettes Fr.
1. **Beiträge der erfassten Personen und der Arbeitgeber** Beitragsüberweisung von der Betriebsrechnung AHV	1. **Cotisations des personnes assujetties et des employeurs** Cotisations transférées du compte d'exploitation AVS	Fr. 134 817 463.70		134 817 463.70
2. **Geldleistungen**	2. **Prestations en espèces**			
a) Entschädigungen	a) Allocations	134 782 595.65		
b) Rückerstattung ETS	b) Remboursements EFGS	— 88 046.30		
c) Rückerstattungsforderungen	c) Allocations à restituer	— 86 572.40		
d) Erlass von Rückerstattungsforderungen	d) Remises d'allocations à restituer	13.40		
e) Abschreibung von Rückerstattungsforderungen	e) Allocations à restituer irrécouvrables	174.—		
f) Nachzahlung von abgeschriebenen Rückerstattungsforderungen	f) Recouvrements d'allocations à restituer irrécouvrables	— 8.—		
Rückbuchungen:	g) Reports:			
auf Rechnung 1964	sur le compte de 1964	— 17 686 673.20		
von Rechnung 1966	du compte de 1966	20 302 432.—	137 223 915.15	
3. **Zinsen** Zinsüberweisung von der Betriebsrechnung AHV	3. **Intérêts** Intérêts transférés du compte d'exploitation AVS	5 361 694.55		5 361 694.55
4. **Verwaltungskosten**	4. **Frais d'administration**			
a) Pauschalfrankatur	a) Affranchissement à forfait	186 896.15		
b) Durchführungskosten gemäss Art. 95 AHVG	b) Frais d'application selon art. 95 LAVS	83 093.75		
c) Vergütungen an Ausgleichskassen für Teilnehmer ETS	c) Indemnités versées aux caisses de compensation pour participants EFGS	2 684.—		
d) Parteientschädigungen	d) Remboursements de dépens	—	272 673.90	
5. **Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung**	5. **Excédent des recettes du compte d'exploitation**		2 682 569.20	
			140 179 158.25	140 179 158.25

Bilanz auf 31. Dezember 1965 Bilan au 31 décembre 1965

			Aktiven Actif Fr.	Passiven Passif Fr.
1. **Anlagen**	1. **Placements**			
Feste Anlagen	Placements fermes			
a) Eidgenossenschaft	a) Confédération		193 511 000.—	
b) Kantone	b) Cantons		1 107 495 851.85	
c) Gemeinden	c) Communes		993 428 242.—	
d) Pfandbriefinstitute	d) Centrales des lettres de gage		2 129 732 000.—	
e) Kantonalbanken	e) Banques cantonales		1 362 823 000.—	
f) Oeffentlich-rechtliche Körperschaften und Institutionen	f) Corporations et institutions de droit public		42 270 000.—	
g) Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	g) Entreprises semi-publiques		1 173 825 412.75	
Depotgelder	Dépôts		60 000 000.—	
			7 063 085 506.60	—
2. **Geldmittel**	2. **Disponibilités**			
a) Postcheck	a) Office des chèques postaux		78 656 513.37	
b) Schweizerische Nationalbank	b) Banque nationale suisse		4 335 621.15	
c) Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen	c) Services fédéraux de caisse et de comptabilité		10 840 537.20	
			93 832 671.72	—
3. **Kontokorrente**	3. **Comptes courants**			
a) Ordentlicher Verkehr	a) Comptes courants ordinaires			
Verbandskassen	Caisses professionnelles		17 186 433.47	2 786 842.81
Kantonale Kassen	Caisses cantonales		16 526 848.78	1 857 755.59
Kassen des Bundes	Caisses de la Confédération		7 286 859.34	3 360 192.80
b) Vorschüsse für Auszahlungen	b) Avances pour paiements			
Verbandskassen	Caisses professionnelles		36 497 000.—	
Kantonale Kassen	Caisses cantonales		85 560 000.—	
Kassen des Bundes	Caisses de la Confédération		3 000 000.—	
c) Darlehen für Verwaltungskosten	c) Prêts pour frais d'administration			
Kantonale Kassen	Caisses cantonales		—	
d) Bund und Kantone, Beiträge gemäss Art. 78 IVG	d) Confédération et cantons, contributions selon art. 78 LAI		14 168 108.—	
e) Familienzulagen Landwirtschaft	e) Allocations familiales dans l'agriculture		3 314 778.70	
f) Verrechnungssteuer	f) Impôt anticipé		414 721.65	
g) Uebrige Kontokorrente	g) Autres comptes courants		4 369 525.95	855.20
			188 324 275.89	8 005 646.40
4. **Verbindungskonto EO** Guthaben des Ausgleichsfonds der Erwerbsersatzordnung	4. **Compte de liaison APG** Avoir du fonds de compensation du régime des allocations aux militaires			173 189 139.62
5. **Ordnungskonten**	5. **Comptes d'ordre**			
Rückbuchungen von Rechnung 1966	Reports de l'exercice 1966			
a) Transitorische Aktiven	a) Actifs transitoires		336 433 890.63	
b) Transitorische Passiven	b) Passifs transitoires			189 502 233.92
			336 433 890.63	189 502 233.92
Pro memoria:	Pour mémoire:	Fr.		
a) Darlehen IV	a) Prêts AI	438 193.85		
b) Beitragsmarken	b) Timbres-cotisations	2 523 184.30		
c) Studentenmarken	c) Timbres pour étudiants	221 925.—		
6. **Kapitalkonten**	6. **Comptes de capital**			
a) Alters- und Hinterlassenenversicherung	a) Assurance-vieillesse et survivants			7 214 746 831.76
b) Invalidenversicherung	b) Assurance-invalidité			96 232 493.14
			—	7 310 979 324.90
			7 681 676 344.84	7 681 676 344.84

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst—Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 16. September 1966 — Cours de conversion dès le 16 septembre 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.70½; Dänemark/Danemark: Fr. 62.90; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.95; Frankreich/France: Fr. 88.35; Italien/Italie: Fr. –.69$^{80}/_{100}$; Marokko/Maroc: Fr. 86.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.10; Norwegen/Norvège: Fr. 60.85; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.84; Schweden/Suède: Fr. 84.10.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.12*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung/chèques postaux Nr. 40-600 Basel/Bâle. 217. 16. 9. 66

EFTA – Die Ursprungsregeln

Unter diesem Titel hat das Sekretariat der EFTA in Genf eine Broschüre herausgegeben. Obschon diese Publikation keinen offiziellen Charakter besitzt, ist sie ein nützliches Nachschlagewerk für alle Kreise, die sich mit Fragen des Warenursprungs innerhalb der EFTA zu befassen haben. Sie enthält unter anderem Erklärungen - mit praktischen Beispielen - über die Anwendung der verschiedenen Ursprungskriterien, die Versandregel sowie über die Kontroll- und Strafbestimmungen. Das 68seitige Werk, das auch in englischer Sprache erhältlich ist, kann bei der **Informationsabteilung der EFTA, 32, chemin des Colombettes, 1200 Genf,** gratis bezogen werden.

EFTA – The rules of origin

Sous ce titre, une brochure vient d'être publiée en langue anglaise par le Secrétariat de l'AELE, à Genève. Bien que ne possédant pas un caractère officiel, cette publication forme un résumé très utile à toute entreprise s'occupant de questions d'origine de marchandises dans le cadre des pays de l'AELE. Elle contient entre autre des explications - avec exemples pratiques - concernant l'emploi des divers critères d'origine, les règles relatives au contrôle de la preuve d'origine et à l'expédition ainsi que les dispositions pénales. Cet ouvrage de 58 pages, qui existe également en langue allemande, peut être obtenu gratuitement auprès du **Département de l'information de l'AELE, 32, chemin des Colombettes, 1200 Genève.**

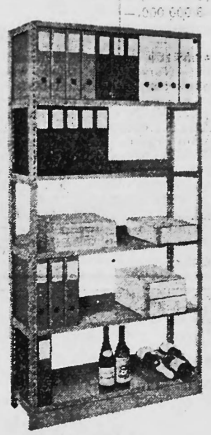
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Für jeden Zweck: *Die Tragtasche nach Mass - eine moderne Verkaufs-Packung!*

Geißmann-Papier AG.

Fabrik für neuzeitliche Packungen
5605 Dottikon Tel. (057) 7 38 31 Telex 53 173

In der ganzen Schweiz ELWE Büromöbel für Geschäft und Heim



ELWE-REGALE

aus Stahlblech mit lichtgrüner Kunststoffschicht (PVC)
185 cm hoch
93 cm breit
30 cm tief

Grundregale 95.–

Raum für 55 Ordner, 6 verstellbare Tablare. Grundregale können einzeln aufgestellt werden.

Anbauregale 87.–

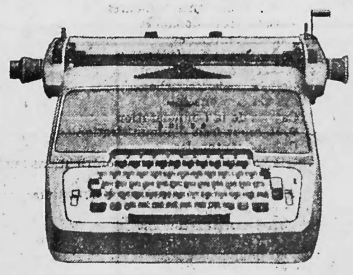
(mit nur 2 Pfosten) lassen sich in beliebiger Anzahl an ein Grundregal anfügen. Gleiche Grösse und Ausführung.

Grössere Regale bis 290 cm hoch und 60 cm tief auf Anfrage

Komplette Büromöbel-Einrichtungen in EICHE und TEAK.
Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie Prospekte.

ELWE Leo Weber Büromöbel, Kanalstr. 15/Handelshof 8152 Glattbrugg Telefon 051 83 97 47 Filiale in Echallens VD, Telefon 021 91 16 17

ADLER electric C hat Blitzumschaltung von Kohleband auf Farbband



Welche Maschine möchten Sie zur unverbindlichen Probe: die ADLER electric 21 c mit Kolonnensteller oder die ADLER electric 41 c mit 10-Stellen-Dezimaltabulator?

Wo für Schriftstücke bald Gala, bald das adrette Alltagsgewand angebracht ist, da bleibt die ADLER electric C unschlagbar: Gedankenschnell schalten Sie darauf um, von Kohleband auf Farbband, von Farbband auf Kohleband. (Durch den so bequemen Einsatz von Farbband für alles, was nicht repräsentieren muss, können Sie erst noch sparen!)

11 verschiedene ADLER-Modelle, ab Fr. 285.–
Bezugsquellen durch die Generalvertretung:
büro-fürrer, Abt. Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13, 8022 Zürich
Telefon 051/27 15 50
Abt. Büromöbel, Tödistrasse 48, Abt. Büroartikel, Münsterhof 13

büro-fürrer

Gürbetal–Bern–Schwarzenburg-Bahn

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 28. September 1966, um 14.30 Uhr.
im Restaurant Bürgerhaus, in Bern

Traktandum:

Beschlussfassung über den Vertrag zwischen der Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn und der Schweizerischen Eidgenossenschaft betreffend Uebernahme der GBS durch den Bund.

Die Verträge zwischen der Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn bzw. Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon und der Schweizerischen Eidgenossenschaft betreffend Uebernahme der GBS bzw. BLS durch den Bund, liegen vom 17. September 1966 an bei der Direktion der BLS, Gerntergasse 11, in Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Am gleichen Ort können bis 26. September 1966 gegen Ausweis des Aktienbesitzes die Zutrittskarten bezogen werden.

Bern, 5. September 1966 **Der Verwaltungsrat**

Simmentalbahn

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 30. September 1966, um 14.30 Uhr.
im Hotel Krone, in Erlenbach

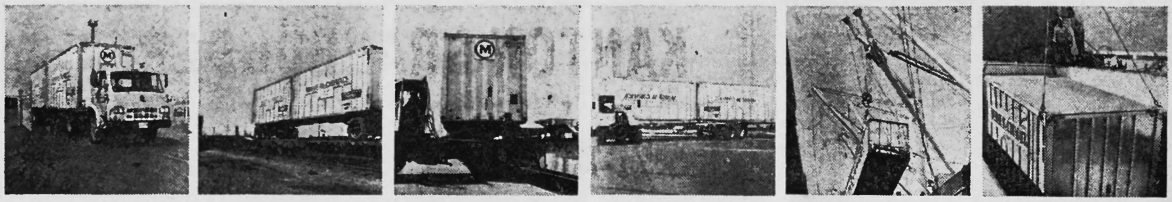
Traktandum:

Beschlussfassung über den Vertrag zwischen der Simmentalbahn und der Schweizerischen Eidgenossenschaft betreffend Uebernahme der Simmentalbahn durch den Bund.

Die Verträge zwischen der Simmentalbahn bzw. Berner Alpenbahn-Gesellschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft liegen vom 17. September 1966 an beim Generalsekretariat der BLS, Genfergasse 11, in Bern, sowie beim Stationsvorstand in Zweisimmen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes beim Generalsekretariat BLS, Genfergasse 11, in Bern, bezogen werden.

Bern, 2. September 1966 **Der Verwaltungsrat**



Container-Verkehr muss Dienst am Kunden sein!

MOORE-McCORMACK LINES INCORPORATED N.Y....verfügen über besondere Erfahrungen im Container-Verkehr. Sich ihrer zu bedienen kostet Sie nichts! Im Gegenteil: Sie sparen Geld!

Mooremack Von-Haus-zu-Haus Spezialverkehr die hervorragende Verbindung zwischen Europa und den USA!

MOORE-McCORMACK LINES

AGENTEN:
ROTTERDAM : PHs. VAN OMMEREN (ROTTERDAM) NV
AMSTERDAM : PHs. VAN OMMEREN (AMSTERDAM) NV
DOSSELDORF: RHEIN-SEEFRACHT GmbH
FRANKFURT : PHs. VAN OMMEREN, VERTRETUNG Ffm.
ANTWERPEN : PHs. VAN OMMEREN (ANTWERPEN) NV
HAMBURG : PHs. VAN OMMEREN (HAMBURG) GmbH
BREMEN : PHs. VAN OMMEREN (BREMEN) GmbH
MONCHEN : PHs. VAN OMMEREN VERTRETUNG MONCHEN
BERLIN : PHs. VAN OMMEREN VERTRETUNG BERLIN
PARIS 8e : PHs. VAN OMMEREN (FRANCE) SA
GENF : FERT & CIE
BASEL : FERT & CIE
ZORICH : FERT & CIE

Speziell für den Container-Verkehr gebaute Schiffe. Die schnellsten Frachter der Welt! In 6½ Tagen von Rotterdam nach New York! Weiter nach Philadelphia, Baltimore und Norfolk! WÖCHENTLICH!

Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. September 1966, vormittags 11.15 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates. Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Bemerkungen:

a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Bureau in Aarau erhältlich;
b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind von Montag, den 19. September 1966, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696);
c) die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Mittwoch, den 28. September 1966, bei unserer Direktion zu beziehen.

Aarau, den 3. August 1966

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. F. Meyer

Le titulaire de ce brevet suisse désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de son invention

N° 349468 du 13 octobre 1958

«Tour»

Prière d'adresser les offres et propositions au:

BUREAU BUGNION
Ingénieurs-conseils
10, route de Florissant
1200 GENEVE

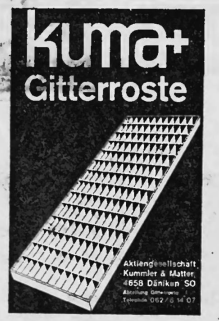
Le titulaire de ce brevet suisse désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de son invention

N° 370632 du 31 mai 1961

«Machines pour la fabrication de boites en carton»

Prière d'adresser les offres et propositions au:

BUREAU BUGNION
Ingénieurs-conseils
10, route de Florissant
1200 GENEVE



Warenumsatzsteuer

Ausgabe März 1966

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 80 - 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Skilift Schwefelberg AG.

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 27. September 1966, um 14.30 Uhr, im Schwefelbergbad

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutenänderung (Art. 7).
5. Wahlen.
6. Mitteilungen und Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates auf Abänderung des Art. 7 der Statuten können ab 17. September 1966 im Schwefelbergbad (Direktion) eingesehen werden.

Schwefelbergbad, 10. September 1966 **Der Verwaltungsrat**

Sciovie San Bernardino S.A., San Bernardino

Invito all'assemblea generale ordinaria degli azionisti

sabato 1° ottobre 1966, ore 15, all'Hotel Ravizza-National, San Bernardino

Trattande:

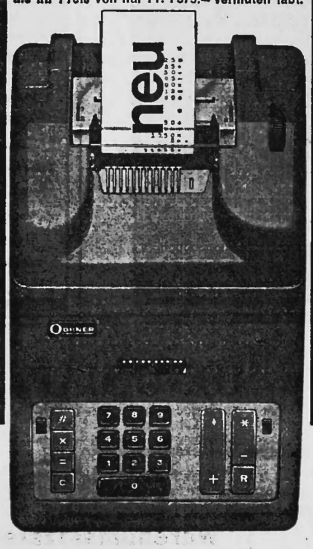
1° Protocollo dell'assemblea di fondazione.
2° Relazione sulla gestione.
3° Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 30 giugno 1966.
4° Relazione e proposta dell'ufficio di revisione.
5° Deliberazione sull'impiego dell'utile netto e discarico all'amministrazione.
6° Nomina dell'ufficio di revisione.
7° Diversi.

La relazione sulla gestione, il conto d'esercizio 1965/66 e la relazione dell'ufficio di revisione con le proposte per l'impiego dell'utile netto sono depositati a decorrere dal 21 settembre 1966 presso la sede della società (Caffè Internazionale San Bernardino) per visione da parte degli azionisti.

San Bernardino, 12 settembre 1966 **Il consiglio di amministrazione**

Wahrlich keine Hexerei!

Rechnen auf der neuen ODHNER-Rechenmaschine ist tatsächlich keine Hexerei. Addieren, subtrahieren, multiplizieren – alles geht rasch und sicher vor sich. Ganz neu ist die vollautomatische Schnell-Multiplikation (natürlich abgekürzt). Wer sich mit Rechenproblemen befaßt, sollte die ODHNER MX auf jeden Fall kennenlernen. Sie leistet mehr, als ihr Preis von nur Fr. 1375.– vermuten läßt.



Generalvertretung für die Schweiz
Rechenmaschinen-Vertriebs-AG Luzern
Murbacherstraße 3
Telefon 041 - 2 23 14

ODHNER MX
ODHNER MX

KANTON GRAUBÜNDEN

5%-Anleihe 1966

Finanzierung von Schulhaus- und Spitelbauten sowie des Erneuerungsprogramms der Rhätischen Bahn.

Betrag	Fr. 20 000 000.–
Ausgabekurs	**99.40 % + 0.60 %** eidgenössischer Stempel
Leufzeit	längstens 15 Jahre
Liberierung	1. bis 14. Oktober 1966
Zeichnungsfrist	**16. bis 22. September 1966, mittags**

Berzeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo euch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Graubündner Kantonalbank
Kartell Schweizerischer Banken **Verband Schweizerischer Kantonalbanken**

Säcke aus Papier und Plastic
Kleinbeutel aus Plastic und Plasticfolien
Sauber und Schön!
ROTHRISTER PAPIERSACK- UND PLASTIC AG. 4852 ROTHRIST

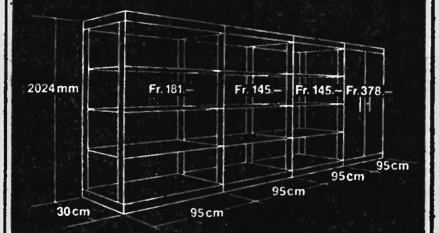
Zu vermieten in Goldach (St. Gallen), sehr günstig gelegene

Fabrikationsräume

mit Klimaanlage, 580 m², dazu Lagerraum 440 m² und 3 Büroräume 70 m². Warenlift 400 kg Nutzlast, sämtliche Installationen: Kraftstrom, Licht, Wasser, Telephonanschluss vorhanden.

Anfragen unter Chiffre R 66852 G an Publicitas AG., 9001 St. Gallen.

In der Schweiz heute schon 1423 620 Laufmeter Regale in Gebrauch



MULTEX-Stahlregale für Archive, Bibliotheken und Lager. Unbeschränkte Kombinationsmöglichkeiten. Größte Tragkraft, einfache Montage ohne Schrauben und Bolzen.

STRAFOR Strafor AG, 3000 Bern, Thunstraße 4, Telephon (031) 43 07 24

Unsere Spezialisten besuchen Sie gerne unverbindlich.

Zu kaufen gesucht

Adressiermaschine
bzw.
Adressierautomat

Neu oder gebraucht

Aeusserst gehaltene Angebote erbeten an
Aktiengesellschaft SADEC
6362 Stansstad
Telephon (041) 84 24 24

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Schweizerische Bankgesellschaft, Chur

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis 31. Dezember 1966 kündbar werdenden **Kassa-Obligationen der Bündner Privatbank** zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wir empfehlen Ihnen als mittelfristige Wiederanlage deren **Konversion** in **Kassa-Obligationen der Schweizerischen Bankgesellschaft** zu folgenden Bedingungen:

4¾% bei 5- und mehrjähriger Laufzeit
4½% bei 3- und 4-jähriger Laufzeit.

Diese Kündigung betrifft nur die bis 31. Dezember 1966 kündbar werdenden Titel, während alle später fälligen Obligationen der Bündner Privatbank bis zum vereinbarten, aus dem Titel ersichtlichen Kündigungstermin weiterlaufen und verzinst werden.

Chur, den 16. September 1966 **Die Direktion**

GFB
Gesellschaft für Beteiligung in der Bauwirtschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 30. September 1966, 9.30 Uhr, im Notariat Hottingen-Zürich, Klosbachstrasse 95, 8032 Zürich

Einziges Traktandum:

Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 455 000 auf Fr. 3 750 000 durch Ausgabe von 2295 Prioritätsaktien zu Fr. 1000.

Der Verwaltungsrat

Industrielles Unternehmen mittlerer Grösse sucht Darlehen von

Fr. 75 000–100 000

auf 3 Jahre fest. Zins 6½%.
Seriöse Garantien. Diskretion zugesichert.

Offerten unter Chiffre L 24446 U an Publicitas AG., Neuengasse 48, 2501 Biel.

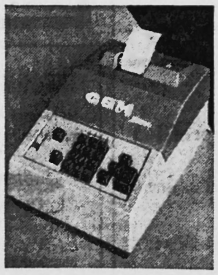
Entreprise industrielle moyenne importance cherche prêt de

Fr. 75 000–100 000

ferme à 3 ans, int. 6½%.
Sérieuses garanties, discrétion assurée.

Offres sous chiffre L 24446 U à Publicitas SA., 2501 Bienne.

Astota **Fr. 1150.–**



Astota **Fr. 1150.–**

Astota

Die neue Dreispeziesmaschine mit abgekürzter, direkter und automatischer Multiplikation für Fr. 1150.–.

Untenstehende Fachhändler werden Sie ausführlich über diese äusserst preisgünstige und leistungsfähige Maschine orientieren:

Basel: Romeo Cassani, Theaterstrasse 18 **Bern:** Gebr. Ballmer, Gerechtigkeitsgasse 42 **Luzern:** Leo Bucher, Pilatusstrasse 28 **St. Gallen:** Büro-Organisation Schiff AG., Multergasse 4 **Sissach:** Bürofachgeschäft R. Pfaff, Postgasse 7 **Wabern-Bern:** Kurt Fraefel, Grünaustrasse 4 **Zürich:** A. Conte & Co. AG., Schaffhauserstrasse 362.

Sparen Sie Zeit, Arbeit und Raum mit der LISTA-Ordnung

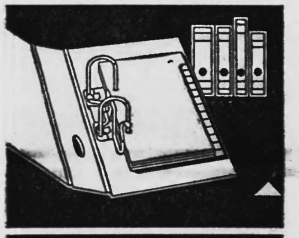
Vollwandgestell Typ M 10 nach Baukastensystem

aus Einzelteilen in beliebiger Kombination zusammensetzbar, geeignet für Lager-, Archiv- und Ladeneinrichtungen usw., auch in Spezialgrössen und für höhere Belastungen, Ausführung in Stahlblech gepresst mit erstklassiger Einbrennlackierung. Verlangen Sie Prospekt und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau
Büro- & Betriebseinrichtungen
Erlen/TG, Tel. 072/3 75 75

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

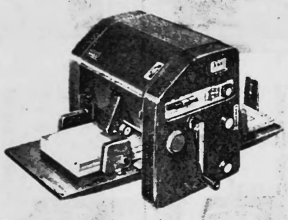
Briefordner 2152
mit lichtechten Schildern in 5 Farben
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

REX-ROTARY D 490

Die Hausdruckerei für das moderne Büro; druckt sauber alle Formate zwischen Postkarte und Folio in 12 diversen Farben.



Generalvertretung:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Bern
Telephon 031 25 34 91

BON
Senden Sie unverbindlich komplette Dokumentation über das Rex-Rotary Druckverfahren.

Name: _____

Adresse: _____

Aktenboy «MONO-MAP»

Unentbehrliches

modernes, praktisches Hilfsmittel für rationellen Bureaubetrieb

Aus grauem Stahlrohr, 4 gummibereifte Schwenkrollen, sehr leicht laufend

Aussenmasse:
66 cm lang, 41 cm breit, 58 cm hoch

Fassungsvermögen 80–100 MONO-MAP

LANDOLT-ARBENZ & CO
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Preis: Fr. 139.25 (leer)

Zu vermieten in der Stadt St. Gallen

Büro-, Fabrikations- und Lagerräume

Total zirka 800 m², Oel-Zentralheizung in sämtlichen Räumen und 10 interne Telephonanschlüsse.
Gute Zufahrt an Hauptstrasse und viele Parkmöglichkeiten. Das ganze Objekt ist sehr geeignet als Depot und Auslieferungslager.
Ganze Büroeinrichtung (evtl. Personal) sowie zirka 50 schöne Lagergestelle sind verfügbar, gut passend für kleinere Artikel verschiedener Branchen.
Bezug nach Vereinbarung.

Preis per m² Fr. 22.50 bei ganzer Uebernahme.

Interessenten schreiben bitte unter Chiffre S 66864 G an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Renomierter englischer **Grossfabrikant** von auch in der Schweiz patentierten

ALUMINIUM-Fensterprofilen

sucht eine in der Baubranche gut eingeführte Vertriebsfirma.

Offerten unter Chiffre Ra 1538 Ch an Rätier-Annoncen, 7000 Chur.

Zu kaufen gesucht

Zusammentrag- und Couvertier-Automat

neu oder gebraucht.
Aeusserst gehaltene Angebote erbeten an:

Aktiengesellschaft SADEC
6362 Stansstad
Telephon (041) 84 24 24

INFORMATIONEN-INKASSI
im In- und Ausland
zu vorteilhaften Bedingungen

CREDITREFORM

gegründet 1888

Sekretariat:
Schweiz. Verband Creditreform
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

Firma _____

Genaue Adresse _____

Interaar Immobilien AG., Baden

Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. September 1966, 15.30 Uhr, im Hotel City, Albert-Zwyssigstrasse 31, Wettingen

Traktanden:

1. Begrüssung und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 30. Juni 1966 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über den Gewinnverteilungsantrag des Verwaltungsrates.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
6. Varia.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre ab heute bis 27. September 1966 am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten können bis 27. September 1966 gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft oder bei nachfolgenden Banken bezogen werden:

Gewerbebank Baden
Schweizerische Bankgesellschaft, Baden
Schweizerische Volksbank, Baden und Brugg

Nach der Generalversammlung sind die Herren Aktionäre zu einer Besichtigung unserer Liegenschaften in Wettingen und Spreitenbach und zu einem Imbiss eingeladen.

Baden, 15. September 1966 **Der Verwaltungsrat der Interaar Immobilien AG.**

Der SHAB-LESERKREIS
ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!